

中共十八大

中国梦与世

中国梦是国家发展梦
中国梦是民族尊严梦
中国梦是人民幸福梦

中共中央对外联络部研究室◎编著



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

中共十八大 中国梦与世界

中共中央对外联络部研究室 编著



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中共十八大：中国梦与世界 / 中共中央对外联络部研究室编著.

—北京：外文出版社，2013

ISBN 978-7-119-08465-7

I. ①中… II. ①涂… III. ①中共十八大(2012)—报告

—学习参考资料 IV. ①D229

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第179851号

策 划：黄华光 黄友义

出版统筹：栾建章 孙海燕

出版指导：徐 步 胡开敏

责任编辑：杨春燕 杨 璐

特约编辑：杨 淞 李金艳

中文审定：萧师铃

装帧设计：设计·邱特聪

印刷监制：张国祥

中共十八大：中国梦与世界

中共中央对外联络部研究室 编著

出 版 人：徐 步

出版发行：外文出版社有限责任公司

地 址：北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码：100037

网 址：<http://www.flp.com.cn> 电子邮箱：flp@cipg.org.cn

电 话：008610-68320579（总编室） 008610-68327750（版权部）
008610-68995852（发行部）

印 刷：北京朝阳印刷厂有限责任公司

经 销：新华书店/外文书店

开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：19.5

字 数：180千字

装 别：平装

版 次：2013年8月第1版 2013年8月第1版第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-119-08465-7

定 价：38.00元

致读者

摆在您面前的是一本力求对十八大精神进行通俗解读的理论读物，也是一本系统回应国际社会涉华关切的书。

近年来，特别是国际金融危机之后，随着中国的快速稳健发展，国际社会更加关注中国，也更加关注中国共产党，普遍希望了解中国共产党在中国发展中所发挥的作用和所扮演的角色。在这种背景下，十八大作为五年一次的换届会议，引起广泛的国际关注是可想而知的。据世界知名数据库 Factiva 统计，十八大前后，外国媒体涉及中共的报道超过 1.4 万篇，比 2011 年增长了一半以上。美联社、路透社、法新社、日本共同社、韩联社、俄新社等国际主流媒体 2012 年底发布的十大年度国际新闻中，都将“中共新领导层诞生”收录其中，习近平、李克强等中共领导人登上国际媒体年度新闻人物榜。另据我部统计，十八大前后，共有 172 个国家 371 个政党和 102 个组织，包括许多国家元首、政府首脑等给十八大及中共新一届领导人发来贺电（函）1000 余份，其数量、规模和代表性，也都创历史新高。

国际社会对十八大的关注是广泛的，也是深层次的。由于十八大是在新世纪以来国际力量对比发生重要变化、国际格局面临深刻调整的背景下召开的，也是在中国成为世界第二大经济体，进入全面建成小康社会的决定性阶段召开的，而且会议的召开时间与美国总统大选挨得很近，这一重大事件遂成为国

际社会观察中国共产党向何处去、中国向何处去及中国与世界的关系向何处去的重要契机和窗口。特别是，随着世人津津乐道的人事谜底一一揭开，国际社会逐步把关注的焦点更多转到十八大报告本身上，聚焦到中共究竟要向外界传递什么样的政治信息上。

但由于十八大报告紧扣中国当下的内外环境，针对中国目前面临的新情况、新问题，不仅信息量大、理论性强，而且所用的许多语汇具有鲜明的中国特色，如果缺少必要的背景介绍和说明，别说外国朋友理解起来存在困难，就连不少中国人也难以深解其义。在对外交往中，有外国朋友向我们抱怨，十八大报告出来后，他们在第一时间找来翻译的原文来读，但读了半天还是一知半解，还是不知道诸如中国特色社会主义、科学发展观等概念的准确内涵到底是什么。这种状况，不仅对外国朋友是一种遗憾，对中国也是一种损失。因为“大众明白才是真”，倘若不能被人很好理解，政策再好也会打折扣，弄不好还会被人曲解或误解了。

针对上述情况，为帮助国际社会同时也帮助国内读者更好理解和把握十八大精神，我们在调查研究的基础上，尝试从回答国际社会关切的问题入手，转换话语体系，以平实通俗、简明扼要的语言和摆事实与讲道理相结合的方式，对十八大报告的主要内容进行了解读，形成了这本小册子。不求面面俱到，但求鲜明突出；不求权威精准，但求通俗易懂。希望您能有兴趣读下去，相信会有不一样的收获。

中联部研究室

2013年7月

序言：中共十八大与中国梦

经过九十多年艰苦奋斗，我们党团结带领全国各族人民，把贫穷落后的旧中国变成日益走向繁荣富强的新中国，中华民族伟大复兴展现出光明前景。

——十八大政治报告

—

2012年11月29日，就在中共十八大闭幕后的第21天，新当选的中共中央总书记习近平即率中央政治局常委全体来到国家博物馆，参观《复兴之路》基本陈列。在回顾了近代以来中国人民为实现民族复兴走过的历史进程后，习近平指出，每个人都有理想和追求，都有自己的梦想。现在，大家都在讨论中国梦，我以为，实现中华民族伟大复兴，就是中华民族近代以来最伟大的梦想。这个梦想，凝聚了几代中国人的夙愿，体现了中华民族和中国人民的整体利益，是每一个中华儿女的共同期盼。

这是中共最高领导人首次提出中国梦，得到中国人民的热烈响应，也引起国际社会的普遍关注和热议，许多人在探

寻中国梦提出背后的政治含义及内外影响。也有人纳闷，按照中国的政治逻辑和习惯做法，十八大闭幕之后，通常都会把学习宣传贯彻十八大精神作为工作的重中之重，怎么会在十八大刚一结束就提出中国梦这一并未见诸十八大报告的新概念呢？

其实，细想起来，中国梦的提出看似意料之外，实属情理之中。“中国梦”这个词虽未见诸十八大报告，但“中华民族伟大复兴”这个“中国梦”的同义语在报告中出现了不下八次，报告开篇即称“中华民族伟大复兴展现出光明前景”，结语则强调中国共产党“不可逆转地开启了中华民族不断发展壮大、走向伟大复兴的历史进军”，报告更把“实现社会主义现代化和中华民族伟大复兴”作为建设中国特色社会主义的总任务，而中华民族伟大复兴正是一百多年来中华儿女为之奋斗的最伟大的梦想。那么，中华民族怎么才能算复兴呢？最重要的就是，实现了中共十八大确定的到中国共产党成立 100 年时全面建成小康社会、到新中国成立 100 年时建成富强民主文明和谐的社会主义现代化国家的目标。从这个意义上讲，中国梦不过是“两个一百年”奋斗目标的形象概括和通俗说法。如果说，坚持和发展中国特色社会主义是贯穿十八大报告的一条主线的话，那么，在中国特色社会主义道路上实现中国梦则是十八大报告的灵魂，整个十八大报告就是围绕如何实现中国梦展开的。也可以这么讲，中国梦是贯彻落实十八大精神的冲锋号和宣言书，十八大报告是实现中国梦的行动纲领和路线图。因此，要理解

III

中国梦，必先理解中共十八大的实质精神和深刻内涵，与其琢磨中国梦是什么和意味着什么，倒不如思考一下十八大发出了什么样的政治信息。这样可能收获更大，也更能抓住中国梦带来的机遇。

二

中国梦提出后，国际社会出现不同看法和声音，理解和认同者有之，不解和误解者亦有之，还有人甚至把中国梦同追求霸权、建立“中国治下的和平”等联系起来。针对这种情况，习近平在2013年3月17日举行的第十二届全国人民代表大会第一次会议上发表讲话时，进一步阐述了中国梦的具体内涵。他指出，实现全面建成小康社会、建成富强民主文明和谐的社会主义现代化奋斗目标，实现中华民族伟大复兴的中国梦，就是要实现国家富强、民族振兴、人民幸福，既深深体现了今天中国人的理想，也深深反映了我们先人们不懈追求进步的光荣传统。

中国梦是国家发展梦，不是霸权梦。近代以来，中国曾经积贫积弱，所以中国人普遍希望这个国家有朝一日能既富又强。这里的富，既包括物质上的富，也包括精神上的富，因为物质贫乏不是社会主义，精神空虚也不是社会主义；这里的强不仅指经济科技的强，而且指文化、教育、体育、国防、生态等各方面都强。也就是说，国家富强的真正含义是实现国家全面、

协调、可持续发展的科学发展，与所谓的霸权风牛马不相及。目前中国在许多方面还远没有实现富和强，离科学发展观的要求还有很长一段距离。十八大报告提出的“五位一体”总布局，实际上是实现国家富强的总布局，按照这个总布局扎实做好各项工作是中国走向繁荣富强的关键。

中国梦是民族尊严梦，不是帝国梦。中国人对近代中华民族由于种种原因而逐渐沉沦、丧权辱国的记忆太深刻了，所以总盼着有民族振兴、民族复兴的那一天。但民族振兴也好，民族复兴也罢，无非是想让自己活得更好一些、更有尊严一些，不是“梦回唐朝”，也不是重建以中国为中心的朝贡体系。对中国而言，要有尊严，最重要的，一是要自强。落后就要挨打，发展才能自强。改革开放三十多年来，中国聚精会神搞建设，一心一意谋发展，不敢有丝毫懈怠，否则中国不会有今天的地位，也不会有那么多国家高看中国一眼。二是要自信。人连自己都不信，何来自强？但自信要底气，不可夜郎自大。十八大之所以提出道路、理论和制度自信，盖因中国特色社会主义道路、理论体系和制度是中国自强的根本原因所在。但中国人奉行“桃李不言，下自成蹊”的哲学，国际社会也不必担心中国会因自信而对外输出自己的道路、理论和制度。

中国梦是人民幸福梦，不是宪政梦。中国梦归根到底是人民的梦，人民幸福是中国梦的核心内容，也是中国共产党人的价值追求。在中共看来，人民幸福不仅体现在享有更好的教育、更稳定的工作、更满意的收入、更可靠的社会保障、更高

水平的医疗卫生服务、更舒适的居住条件、更优美的环境上，也不仅体现在享有人生出彩、梦想成真及同祖国和时代一起成长与进步的机会上，更重要的是体现在享有更加广泛、更加充分、更加健全的人民民主上。按照马斯洛的需要层次理论，人民当家作主满足了自我实现的需求，是最高层次的幸福。所以，十八大报告建设中国特色社会主义八个基本要求的第一条，就是必须坚持人民主体地位，更好保障人民权益，更好保证人民当家作主。在中国，中国特色社会主义民主制度是人民当家作主的根本保证，而以西方基本政治制度诸如“三权分立”、多党制等为指向的所谓“宪政梦”是不能给中国人民带来真正和持久幸福的，因为它不符合中国的国情，也不符合中国人的文化心理。

三

国际社会普遍关心中国如何实现中国梦，特别想知道实现中国梦对世界意味着什么。对此，习近平在第十二届全国人民代表大会第一次会议上发表讲话时强调，实现中国梦，必须走中国道路，必须弘扬中国精神，必须凝聚中国力量。在今年6月7日同美国总统奥巴马举行中美元首安纳伯格庄园非正式会晤时，习近平进一步从中国与世界的关系角度阐述中国梦的实现之道，强调中国梦要实现国家富强、民族复兴、人民幸福，是和平、发展、合作、共赢之梦，与包括美国梦在内的世界各

国人民的美好梦想相通。

新形势下实现中国梦，不仅要坚持走中国特色社会主义道路，而且要始终不渝走和平发展道路。道路决定命运。中国人坚持“己所不欲，勿施于人”，经历过外国侵略和内部战乱百年苦难的中国，不会以非和平方式实现中国梦；中国人以史为鉴，目睹过一些国家因称霸或衰或亡的中国，不可能选择重蹈历史覆辙；中国人更看重实效，经过三十多年改革开放的中国已经找到了实现中国梦的路，没有必要再另起炉灶。这条路，对内叫中国特色社会主义道路，对外叫和平发展道路，两者本质上是相通的。其要义就是，既坚持以经济建设为中心，又全面推进政治、文化、社会、生态及其他各方面建设；既坚持改革开放，又坚持社会主义方向；既不断解放和发展社会生产力，又逐步实现全体人民共同富裕、促进人的全面发展；既通过争取和平国际环境发展自己，又以自身发展维护世界和平、促进共同发展；在这一过程中，中国始终坚持自主的发展、开放的发展、合作的发展、共赢的发展，始终奉行防御性的国防政策，始终反对各种形式的霸权主义、殖民主义和强权政治，不搞军备竞赛，永远不称霸，永远不扩张。

新形势下实现中国梦，不仅要弘扬以爱国主义为核心的民族精神和以改革创新为核心的时代精神，而且要在国际关系中弘扬平等互信、包容互鉴、合作共赢的精神。中国梦的实现首先是中国人的事情，没有爱国主义精神的弘扬就形成不了全国上下团结一致、共同圆梦的局面。实现中国梦是一项前无古人

VII

的事业，会遇到许多新情况、新问题、新挑战，没有改革创新的精神也不可能完成这一历史使命。但在中国与世界的关系发生历史性变化的背景下，能否实现中国梦，一方面在很大程度上看自己做得怎么样，特别是看能不能把世界的机遇转变为中国的机遇，把中国的机遇转变为世界的机遇；另一方面也取决于其他国家对实现中国梦的态度是相信还是怀疑、理解还是猜忌、支持还是阻挠。中国梦与世界各国人民的美好梦想本质上是相通的，中国梦的实现给世界带来的将是和平、发展、合作，是更加广阔的发展机遇，而决不是什么威胁。但这需要国际社会的理解、支持，至少是包容。如果一些国家或一些人总抱着意识形态教条或冷战思维、零和博弈那一套不合时宜的东西不放，或只许州官放火、不许百姓点灯，或看不得别人吃饺子，这个世界就没有安宁可言，别说中国梦，什么梦也实现不了。

新形势下实现中国梦，不仅要凝聚中国力量，而且要凝聚支持、理解和同情中国的世界力量。中国力量的核心是中国共产党。办好中国的事，关键在党；能不能实现中国梦，关键也在党。冷战结束以来，世界政党政治中最为引人深思的现象是，一些长期执政的大党、老党纷纷丧失了执政地位。这些党的命运起伏或因腐败，或因不团结，或因思想混乱，但都提出了一个在新形势下如何保持党的先进性的问题。中共也不例外。十八大所以提出要坚持解放思想、改革创新，坚持党要管党、从严治党，全面提高党的建设科学化水平，其根本目的就是保持党的先进性，确保党始终成为中国特色社会主义事业的坚强

领导核心。世界力量的关键是广大发展中国家。邓小平指出，“中国 and 所有第三世界国家的命运是共同的”。就像当年没有广大发展中国家的支持，中国不可能恢复在联合国的合法席位一样，在世界多极化、经济全球化深入发展的今天，没有广大发展中国家的支持，中国梦也会是水中月、镜中花。所以，十八大报告重申中国是世界最大发展中国家的国际地位没有变，并将加强同发展中国家的团结合作，永远做发展中国家的可靠朋友和真诚伙伴作为中国坚定不移的立场和方针。

以上只是就中共十八大与中国梦的关系做了一点粗浅的阐述，既不深，也不透。我们认为，要真正了解中国梦的方方面面，还是要深入到报告的具体内容和精神实质中去，届时您会对中国围绕实现中国梦提出的内外政策有一些新的判断，对领导中国人民实现中国梦的中国共产党也会有一个新的认识，您会发现中国梦是中国的，也是世界的，中国不仅不会为实现中国梦损害其他国家和人民的根本利益，而且会与国际社会一道为实现和平、发展、合作、共赢的世界梦做出不懈的努力。

2013 年 7 月

目 录

序言：中共十八大与中国梦	I
--------------	---

第一编

十八大后的中国共产党向何处去？	1
-----------------	---

第一章 中国共产党还信仰共产主义吗？	5
--------------------	---

中国共产党为什么高举中国特色社会主义旗帜？	7
-----------------------	---

中国特色社会主义还是社会主义吗？	10
------------------	----

中国特色社会主义和民主社会主义有什么区别？	15
-----------------------	----

中国共产党的指导思想为什么总在调整？	21
--------------------	----

第二章 中国共产党的使命由谁来完成？	29
--------------------	----

中国共产党是如何发展党员的？	31
----------------	----

中国共产党是如何选拔任用干部的？	38
------------------	----

中国共产党领导人是如何产生的？	42
-----------------	----

中国共产党奉行什么样的人才政策？	47
------------------	----

第三章 中国共产党内部有了不同声音怎么办？	53
-----------------------	----

中国共产党是靠什么原则组织起来的？	55
-------------------	----

中国共产党是如何发展党内民主的？	62
------------------	----

中国共产党为什么总是强调纪律建设？	68
-------------------	----

中国共产党的领导是如何实现的？	74
-----------------	----

第四章	中国共产党的先进性从何而来？	79
	过去先进就等于永远先进吗？	81
	中国共产党凭什么保持先进？	87
	中国共产党能遏制腐败吗？	94

第二编

十八大后的中国向何处去？	103
--------------	-----

第五章	中国经济会持续增长吗？	107
	中国经济为什么能保持多年的高速增长？	109
	中国经济还有继续增长的潜力吗？	113
	中国将如何打造经济升级版？	119
第六章	中国的政治体制要往哪个方向改？	127
	什么是“中国式民主”？	129
	中国为何不搞“多党制”？	131
	中国为何不实行“三权分立”？	136
	依法治国和坚持党的领导矛盾吗？	142
	只有选举民主才是民主吗？	147
	中国民众如何参政议政？	153

目录

第七章	中国如何建设文化强国?	159
	中国要建设什么样的文化强国?	160
	核心价值观建设会不会影响文化多样性?	163
	文化自由与文化责任能统一吗?	168
	中国会搞“文化输出”吗?	174
第八章	中国的和谐社会能建成吗?	181
	中国社会发生了什么样的变化?	182
	中国共产党的社会建设理念是怎样的?	187
	中国共产党是如何解决就业问题的?	191
	中国要建设什么样的社会保障体系?	197
	中国真会触动现有利益格局吗?	200
第九章	中国如何美丽起来?	207
	聚焦生态文明:无奈之举还是战略选择?	208
	建设美丽中国:动真格的还是说说而已?	212
	应对气候变化:真心还是假意?	217

第三编

十八大后的中国与世界关系向何处去?	227
-------------------	-----

第十章	中国的和平发展道路怎么走？	231
	中国真的会走和平发展道路吗？	232
	中国还奉行防御性国防政策吗？	239
	中国的和平发展有没有“原则底线”？	245
第十一章	中国真能和其他国家实现共赢吗？	251
	中国对外开放的步伐放慢了吗？	253
	中国对贸易自由化怎么看？	258
	中国与其他国家发生了贸易摩擦怎么办？	262
	中国的对外援助为什么不附加条件？	267
	中国在非洲搞新殖民主义吗？	271
第十二章	中国要发挥什么样的大国作用？	277
	中国会调整“不干涉”和“不结盟”政策吗？	279
	中美会发生全面对抗吗？	283
	中国开始“远交近攻”了吗？	287
	中国还能为发展中国家说话吗？	290
	中国主张建立什么样的国际秩序？	293
	后 记	296